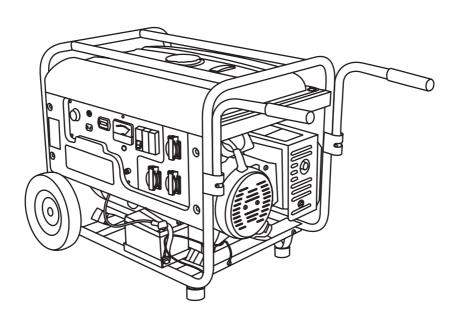
CHAMPION® Power & force

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ГЕНЕРАТОР GG7501E-3







СОДЕРЖАНИЕ

1. TEXHUYECKUE XAPAKTEPUCTUKU	3
2. ВВЕДЕНИЕ	4
3. СИМВОЛЫ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ	5
4. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	6
5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
AHOE RAPOAR	6
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	6
ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	
7.РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ УЗЛОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	9
8. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГЕНЕРАТОРА	
УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ	10
ТРЕБОВАНИЯ ПО МОЩНОСТИТИПЫ НАГРУЗОК И ПУСКОВОЙ ТОК	
ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ (ОТКЛЮЧЕНИЯ) ПОТРЕБИТЕЛЕЙ К ГЕНЕРАТОРУ РОЗЕТКА 12В	12
ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ОДНОФАЗНОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ К ТРЕХФАЗНОМУ ГЕНЕРАТОРУ	
9. ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	14
МОТОРНОЕ МАСЛО	14
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В КАРТЕРЕ ТОПЛИВО	
АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ	
10. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЕНЕРАТОРА	
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ	17
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	
11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	18
ВИДЫ РАБОТ И СРОКИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА	
OBKATKA FEHEPATOPA	
ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА	
ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ	20
РЕГУЛИРОВКА КЛАПАНОВ	
ХРАНЕНИЕ ОКОНЧАНИЕ ХРАНЕНИЯ	
ТРАНСПОРТИРОВКА	
13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	23
ДВИГАТЕЛЬ	23
FEHEPATOP	
14. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ГЕНЕРАТОРА	
15. РАСЧЕТ НАГРУЗКИ ГЕНЕРАТОРА	
ДЛЯ ЗАМЕТОК	26

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Vanavranuaruvu	Модель GG7501E-3		
	Характеристики			
ная КА	Исполнение корпуса	На раме		
ГЕНЕРАТОРНАЯ УСТАНОВКА	Счетчик моточасов	есть		
	Вес нетто (кг)	84,2		
	Тип двигателя	Бензиновый, одноцилиндровый, четырехтактный с воздушным охлаждением		
	Мощность двигателя (кВт/л.с.)	11,8/16		
ДВИГАТЕЛЬ	Рабочий объем двигателя (см³)	420		
	Объем топливного бака (л)	25		
	Способ запуска	ручной / электростарт		
	Объем масла в картере (л)	1,1		
	Максимальная мощность (кВА)	8,1		
	Номинальная мощность (кВА)	7,5		
TEHEPATOP	Напряжение сети (В)	400/230		
	Количество фаз	3		
	Коэффициент мощности (cos φ)	0,8		
-	Номинальная частота сети (Гц)	50		
	Розетки 230В(16А) / 400В(32А) / DC12(8,3А)	2/1/1		

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

2. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции СНАМРІОN. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента СНАМРІОN. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка техники CHAMPION постоянно расширяется новыми моделями. Продукция CHAMPION отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов или деталей, не ухудшающих потребительских свойств товара, без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.



3. СИМВОЛЫ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Символы предостережения, управления и информации размещены на генераторе в виде наклеек либо нанесены рельефно на корпусе.

	Прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом работы.	СОРЯЧО! ГЛУШИТЕЛЬ!	Не прикасайтесь к глушителю, пока он горячий.		
	Предупреждение! Опас- ность!	ТОЛЬКО БЕНЗИН АИ92	Используйте только бензин АИ92.		
	При работе с генератором надевайте защитные очки, заглушки для ушей (беруши) или наушники, надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы.	Вихлопенье гваю совремат утврений газ (ОО), опесные для высостанный для высостанный для высостанный высостанный высостанный выпублиции помещенеми без хорошей вентиглации.	Выхлопные газы содержат угарный газ (СО), опасный для вашего здоровья. Запрещается эксплуатация в закрытых помещениях без хорошей вентиляции.		
	Запрещается работать во время дождя и сильного снегопада без навеса.		Убедитесь в отсутствии утечки топлива. Запрещается за-		
A	Опасное напряжение! Выключайте во время обслуживания.	Загрещается заправка топливного бака при работающем двигателе	правка топливного бака при работающем двигателе.		

4. ОБШИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с генератором и его работой, прежде чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой рычагов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может при-

вести к смертельному исходу или получению серьезных травм.



жести.

осторожно!

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению травм средней тя-



ВНИМАНИЕ!

Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по

эксплуатации изделия.

5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

РАБОЧАЯ ЗОНА

- Соблюдайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне. Беспорядок и плохое освещение являются причиной получения травмы.
- Не используйте генератор вблизи легковоспламеняющихся газов, жидкостей или пыли. При работе детали выхлопной системы генератора сильно нагревается, что может вызвать воспламенение этих материалов или взрыв.
- Во время работы генератора не допускайте присутствия посторонних лиц, детей или животных в рабочей зоне. При необходимости обеспечьте ограждение рабочей зоны генератора.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Генератор вырабатывает электроэнергию, которая может вызвать электрический шок при несоблюдении инструкций.

- Не эксплуатируйте генератор в условиях повышенной влажности. Храните генератор в сухом помещении.
- Избегайте прямого контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и прочие.
- Не допускайте попадания влаги на генератор. Вода, попавшая в генератор, увеличивает опасность поражения электрическим током.
- Осторожно обращайтесь с силовым проводом. Поврежденный провод заменяйте немедленно, так как это увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работе генератора на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на открытом воздухе. Такие удлинители снижают опасность поражения электрическим током.
- Перед эксплуатацией генератор должен быть подключен к защитному заземлению, выполненному в соответствии с правилами электротехнической безопасности.



- Не пытайтесь подключать или отсоединять потребители электроэнергии, стоя в воде или на влажной, сырой земле.
- Не касайтесь частей генератора, находящихся под напряжением.
- Храните всё электрическое оборудование чистым и сухим. Заменяйте провода с поврежденной или испорченной изоляцией. Заменяйте контакты, которые изношены, повреждены или заржавели.
- Изолируйте все соединения и разъединенные провода.
- Во избежание возгорания, во время работы держите генератор минимум в 1 метре от стен и другого оборудования.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны. Не используйте генератор, если Вы устали, находитесь под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов или алкоголя. Во время работы с генератором, невнимание может стать причиной серьезных травм.
- Во время работы не надевайте свободную одежду и украшения. Длинные волосы, украшения и свободная одежда могут попасть в движущиеся части генератора и привести к травме.
- Избегайте непроизвольного запуска. При выключении генератора, убедитесь, что выключатель напряжения и ключ зажигания находиться в положении Off (Выкл.).
- Перед включением убедитесь в отсутствии посторонних предметов на генераторе.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие при запуске генератора.

- Используйте защитные приспособления. Всегда надевайте защитные очки, защитную маску, обувь на нескользящей подошве, защитный шлем, наушники или беруши.
- Прежде, чем начать проверки перед эксплуатацией, убедитесь, что генератор расположен на горизонтальной поверхности, выключатель напряжения и ключ зажигания находится в положении Off (Выкл.). Перед заменой приспособлений или хранением генератора отсоедините провод свечи зажигания. Эти предохранительные меры безопасности снижают риск непроизвольного запуска генератора.
- Храните не работающий генератор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, вне досягаемости посторонних лиц.
- Не перегружайте генератор. Используйте генератор только по назначению. Правильное использование позволит генератору делать работу, для которой он предназначен, лучше и безопаснее.
- Проверьте соединение движущихся частей, отсутствие поломок деталей, которые влияют на работу генератора. Если генератор имеет повреждения, устраните их перед запуском в работу генератора.
- Оставьте ярлыки и наклейки на генераторе и двигателе. Они несут в себе важную информацию.
- Сервисное обслуживание генератора должно осуществляться только квалифицированным персоналом.
- При обслуживании генератора следуйте всем соответствующим указаниям данного руководства. Использование несоответствующих деталей и несоблюдение указаний руководства могут создать опасность поражения электрическим током и увеличить риск получения травмы.

6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание несчастных случаев во время работы, обслуживания или ремонта генератора, соблюдайте данные правила.

- Не курите при заправке бака топливом.
- Вытирайте пролившееся топливо и храните в безопасном месте одежду, пропитанную топливом.
- Не заправляйте бак топливом на работающем двигателе.
- Не производите чистку, смазку на работающем двигателе.
- Не прикасайтесь к горячим узлам агрегата, таким как выхлопная труба и не кладите на них горючие материалы. Не допускайте появления искр или источников огня вблизи аккумуляторной батареи, поскольку электролитный газ легко воспламеним (особенно при заряде аккумуляторных батарей). Очень опасным веществом при контакте с кожей и, особенно с глазами. является кислота.
- Избегайте контактов топлива с кожей.
 Используйте в работе защитные перчатки
- Во избежание случайного запуска двигателя, перед выполнением ремонтных работ отсоедините аккумуляторную батарею. Поместите на пульт управления табличку с надписью: «Не запускать, идут ремонтные работы!».

- Не используйте бензин и другие легковоспламеняющиеся жидкости для очистки деталей генератора. Используйте только соответствующие негорючие растворители.
- Не используйте дефектные, плохо изолированные или временно соединенные кабели.
- Не прикасайтесь к оголенным проводам или отсоединенным разъемам.
- Не используйте такие вспомогательные химические средства для запуска, как «Пусковая аэрозоль», «Холодный старт» или «Быстрый старт».
- Масла являются токсичным и опасным веществом. Не допускайте попадания в желудочно-кишечный тракт.
 Избегайте длительных и повторяющихся контактов масла с кожей.
 Избегайте вдыхания масляных паров этих веществ.
- Не допускайте попадания горячего масла на кожу. Перед выполнением любых сервисных работ необходимо сбросить избыточное давление в системе смазки. Во избежание проливов масла не запускайте двигатель, если открыта крышка маслоналивной горловины.



7.РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ УЗЛОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

На рисунках 1,2,3, показаны расположение основных узлов и органов управления дизельного генератора.



Рис.1

- Пробка для слива масла из картера
 Крышка клапанного механизма
 Карбюратор
 - 4. Рычаг воздушной заслонки
- 5. Защелка крышки воздушного фильтра 6. Корпус воздушного фильтра

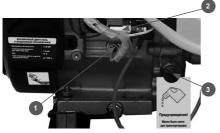


Рис.2

- 1.Датчик уровня масла
- 2. Стартер электрический
- 3. Крышка/щуп маслозаливной горловины картера



Рис.3
1.Стартер ручной
2.Кран топливный

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

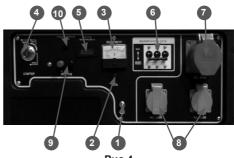


Рис.4

- 1.Клемма заземления
- 2. Контрольная лампочка работы генератора
- 3.Вольтметр 4.Замок зажигания 5.Счетчик моточасов
- 6.Выключатель(предохранитель) сети 7.Розетка 400В/36A 8.Розетка 230В/16A 9. Розетка 12В/8.3A
 - 10. Предохранитель розетки 12В

8. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГЕНЕРАТОРА

Все рабочие характеристики генератора, заявленные заводом-изготовителем, сохраняются при работе в температурном интервале от -10°C до +40°C и относительной влажности воздуха до 90 %. Высота над уровнем моря до 1000м.

Генератор предназначен для использования, как аварийный источник электроснабжения. Не используйте генератор длительное время в профессиональном режиме. Не превышайте номинальной мощности генератора. Всегда обязательно учитывайте суммарную мощность всех подключаемых приборов с учетом коэффициентов пусковых токов для каждого прибора. Не подключайте два, или более генераторов, параллельно.



ВНИМАНИЕ!

любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий гарантийного обслуживания и прекращает действие гарантийного обязательства поставщика. Производитель и поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования генератора не по назначению.



ВНИМАНИЕ!

Подключение генераторной установки к источнику потребления домашнего назначения

в качестве аварийного источника питания должно быть выполнено дипломированным специалистом, имеющим лииензию и допуск на проведение данного вида работ.



ВНИМАНИЕ!

Подключайте к генератору только те потребители, которые соответствуют элек-

трическим характеристикам и номинальной мощности генератора.



ВНИМАНИЕ!

Используйте для ремонта и обслуживания генератора рекомендованное масло, топли-

во, сменные фильтрующие элементы, рекомендованные заводом-изготовителем запчасти. Использование не рекомендованных смазочных материалов. не оригинальных расходных материалов и запчастей лишает Вас права на гарантийное обслуживание агрегата.



ВНИМАНИЕ!

После подключения нагрузки к генератору надо тщательно проверять надежность и без-

опасность электрического соединения. Неправильное электрическое соединение может провести к повреждению генератора или пожару.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается эксплуатация генератора без подключения нагрузки более 2-3 минут. Ми-

нимальная нагрузка потребителя не менее 10% от номинальной мощности генератора.

УСТРОЙСТВО ЗАШИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Для обустройства заземления на открытой местности необходимо использовать один из следующих заземлителей:

- металлический стержень диаметром не менее 15 мм, длиной не менее 1500 мм;
- металлическую трубу диаметром не менее 50 мм, длиной не менее 1500
- лист оцинкованного железа размером не менее 1000 х 500 мм.

Любой заземлитель должен быть погружен в землю до постоянно влажных слоев грунта. На заземлителях должны быть оборудованы зажимы или другие устройства, обеспечивающие надежное контактное со-



единение провода заземления с заземлителем. Противоположный конец провода соединяется с клеммой заземления генератора. Сопротивление контура заземления должно быть не менее 4 Ом, причем контур заземления должен располагаться в непосредственной близости от генератора.

При установке генератора на объектах, не имеющих контура заземления, в качестве заземлителей могут использоваться находящиеся в земле металлические трубы системы водоснабжения, канализации или металлические каркасы зданий, имеющие соединение с землей. Категорически запрещается использовать в качестве заземлителей трубопроводы горючих и взрывчатых газов и жидкостей! Во всех случаях работа по заземлению должна выполняться специалистом!



ВНИМАНИЕ!

Категорически запрещается использовать генератор без заземпения!

ТРЕБОВАНИЯ ПО МОЩНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

При выборе генератора необходимо учитывать суммарную мощность всех подключаемых

потребителей. Учитывается тип нагрузки, коэффициент пускового тока каждого потребителя, порядок подключения и отключения потребителей.

При необходимости, для правильного выбора генератора, проконсультируйтесь со специалистом.



ВНИМАНИЕ!

Суммарная мощность подключаемых потребителей (с учетом коэффициентов пусковых

токов) не должна превышать номинальную мощность генератора.



ВНИМАНИЕ!

Выход из строя генератора в результате перегрузки по току не подлежит гарантий-

ному ремонту.

ТИПЫ НАГРУЗОК И ПУСКОВОЙ ТОК

Нагрузка (электроприбор, который подключается к генератору) обладает двумя составляющими — активной и реактивной.

Активная нагрузка — вся потребляемая энергия превращается в тепло (чайники, утюги, лампы накаливания, электроплиты, обогреватели и т.п.).

Реактивная нагрузка — реактивная составляющая появляется у всех остальных приборов, которые имеют в своей конструкции катушки индуктивности (двигатели) и/или конденсаторы. Нагрузка, обладающая реактивной составляющей — холодильник, дрель, кондиционер, микроволновая печь и т.п.

В таких нагрузках часть энергии превращается в тепло (активная составляющая), а часть тратится на образование электромагнитных полей (реактивная составляющая).

Все потребители, которые имеют электродвигатель, имеют реактивную составляющую. При запуске электродвигателя кратковременно возникают пусковые токи, величина которых зависит от конструкции двигателя и назначения электроинструмента.



ВНИМАНИЕ!

Величину возникающих пусковых токов при подключении таких потребителей необхо-

димо учитывать при выборе мощности генератора.

Большинство электрических инструментов имеют коэффициент пускового тока 2-3. Это значит, что для подключения таких потребителей требуется генератор, мощность которого в 2-3 раза выше мощности подключаемой нагрузки. Самый большой коэффициент пускового тока 5-7 у потребителей, которые не имеют фазы холостого хода (компрессоры, погружные насосы).

Таблица коэффициентов пусковых токов (К), которые необходимо учитывать при выборе генератора

лампа накаливания	1
кухонная плита	1
телевизор	1
тепловой обогреватель	1
люминесцентная лампа	1,5
ртутная лампа	2
микроволновая печь	2
цепная электрическая пила, рубанок, сверлильный станок, шлифмашина, газонокосилка, триммер, кассовый аппарат	2-3
бетономешалка, циркулярная пила	2-3
мойка высокого давления, дрель, фрезерный станок, перфоратор	3
кондиционер	3
стиральная машина	4
холодильник, морозильник, компрессор	5-7
погружной насос	7

Данные, приведенные в таблице, являются усредненными и не отражают реальной ситуации для каждого конкретного случая. Точные значения коэффициента пускового тока необходимо получить у производителя инструмента.

Примерный расчет необходимой мощности генератора:

Необходимо подключить ручной электрорубанок смощностью двигателя Р=1000 Вт и соѕф=0,8. Полная мощность, которую рубанок будет потреблять от генератора 1000:0.8=1250 ВА. Но любой генератор имеет свой собственный соѕф, который также необходимо учитывать. При средней величине соѕф 0,85 ваш рубанок будет потреблять уже 1250:0,85=1470 ВА. Если учесть минимально необходимый запас в 25% и коэффициент пусковых токов, указанный в таблице, то для работы электрорубанка необходим генератор с мощностью примерно Р = (1470+25%) х 2 = 3674 ВА.

Вывод: для нормальной работы эл. рубанка мощностью 1000 Вт, необходим генератор мощностью 3700 ВА.

Примерный расчет необходимой мощности генератора для подключения простого сварочного аппарата.

Сварочный ток х Напряжение сварки / 0,5 = Выходная мощность генератора (Вт)

Коэффициент (К) 0,5 соответствует среднему КПД сварочного аппарата.

Напряжение сварки обычно лежит в пределах 22B.

Например, для сварочного аппарата с максимальным сварочным током 180A, минимальная мощность генератора составит:

180A X 22B /0,5= 7920BT.

Емкостные нагрузки (Конденсаторы, газоразрядные лампы, рентгеновская аппаратура)

Особое внимание необходимо уделять при подключении к генератору емкостных нагрузок.

Иногда такие устройства (стационарные электронные сварочные установки, газоразрядные лампы, устройства плавного пуска), с генератором несовместимы.



ВНИМАНИЕ!

Генератор может питать нагрузку с емкостной составляющей не более 20% от полной

мощности генератора. Чисто емкостная нагрузка вызывает повышение напряжения за пределы допустимого, с последующим повреждением генератора и не подлежит ремонту по гарантии.

ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ (ОТКЛЮЧЕНИЯ) ПОТРЕБИТЕЛЕЙ К ГЕНЕРАТОРУ

 Первым подключается потребитель, имеющий самый большой пусковой ток.



- 2. Далее подключаются потребители в порядке убывания пусковых токов.
- Последним подключается потребитель с коэффициентом пускового тока K=1(например лампа накаливания).
- Отключение потребителей необходимо производить в обратной последовательности.



ВНИМАНИЕ!

Выход генератора из строя в результате нарушения правил подключения/отключения по-

требителей, не подлежит гарантийному ремонту.

PO3ETKA 12B



ВНИМАНИЕ!

Возможно использование розетки 12В для зарядки аккумуляторов 12В емкостью не

более 40Ач.

Возможно одновременное использование розетки 12В и 230В при условии, что суммарная мощность потребителей не превышает номинальную мощность генератора.

ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ОДНОФАЗНОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ К ТРЕХФАЗНОМУ ГЕНЕРАТОРУ



ВНИМАНИЕ!

Нагрузка на 3х фазном генераторе должна быть распределена по всем трем фазам

равномерно.

Правило 1.

Потребляемая мощность однофазной нагрузки не должна превышать 1/3 от номинальной трехфазной выходной мощности агрегата. При мощности генератора, например 4,8 кВт, возможно подключение потребителя мощностью 1,6 кВт.

Правило 2.

При подключении нескольких однофазных нагрузок разница в их потребляемой мощности не должна отличаться более чем на 20% друг от друга (в идеальном случае все однофазные нагрузки должны быть одинаковые).

При наличии трех розеток 230В на генераторе, разрешается использовать либо одну розетку, либо все три розетки одновременно.



ВНИМАНИЕ!

При одновременном использовании трех розеток 230B, нагрузка должна быть распреде-

лена равномерно и не должна превышать 1/3 номинальной мощности генератора (4,8 кВт/3=1,6 кВт) на каждую розетку. Запрещается при этом подключать потребители, отличающиеся по мощности друг от друга более чем на 20%.



ВНИМАНИЕ!

Время работы однофазного потребителя при подключении к одной или двум розеткам

230В не должно превышать 30 минут.

Повторное включение допускается через 30 минут.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается одновременное подключение однофазного и трехфазного потребителей.



ВНИМАНИЕ!

При нарушении правил подключения потребителей произойдет перегрузка фазной об-

мотки статора (перекос фаз) и выход его из строя. Генератор в этом случае не подлежит ремонту по гарантии.



9. ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

МОТОРНОЕ МАСЛО



ВНИМАНИЕ!

Каждый раз перед запуском двигателя необходимо проверить уровень масла в карте-

ре, при необходимости долить.

Моторное масло является важным фактором, влияющим на срок службы двигателя. Необходимо своевременно производить замену масла в картере.



ВНИМАНИЕ!

Нельзя применять масло для двухтактных двигателей.

Рекомендуется применять моторное масло для четырехтактного бензинового двигателя SE и SFAPI по системе классификации API, или SAE10W-30, что яв-ляется эквивалентом класса SG.. Вязкость масла выбирается в зависимости от температуры окружающего воздуха, при котором будет работать генератор.

При выборе масла пользуйтесь таблицей, показанной на Рис.5

ТАБЛИЦА ДЛЯ ВЫБОРА НЕОБХОДИМОГО ТИПА МАСЛА

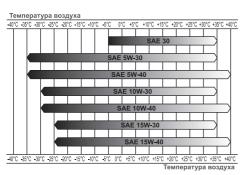


Рис.5 Определение вязкости масла



ВНИМАНИЕ!

Несвоевременная замена масла, работа на масле, отработавшем свой ресурс, работа на постоянно пониженном уровне масла, работа на масле не соответствующем температуре окружающей среды, приведет к выходу из строя двигателя генератора и не подлежит ремонту по гарантии.



ВНИМАНИЕ!

Первая замена масла производится через 8 часов работы двигателя. Вторая замена

масла через 25 часов работы двигателя. Все последующие замены масла производятся через каждые 50 часов работы двигателя.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В КАРТЕРЕ

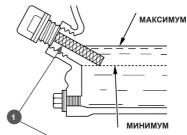




Рис.6



ВНИМАНИЕ!

Проверка уровня масла в картере производится на неработающем двигателе.

 Установите генератор на ровной горизонтальной поверхности. Если генератор перед этим работал, после



остановки дайте двигателю постоять в течение примерно 5 мин.

- 2. Очистите от мусора зону вокруг маслозаливной горловины.
- Извлеките щуп (1) Рис.6 и протрите его чистой тряпкой. Установите его, не закручивая, в маслозаливную горловину.
- Снова извлеките щуп и проверьте уровень масла. Он должен доходить до верхней отметки, что соответствует нижнему краю отверстия горловины.
- При необходимости долейте масло до требуемого уровня.
- 6. Установите щуп на место.



ВНИМАНИЕ!

Перед запуском двигателя проверьте, правильно или нет, установлен щуп.

топливо

Используйте неэтилированный бензин, с октановым числом 92. Никогда не используйте старый или загрязненный бензин или смесь масло-бензин. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.



ВНИМАНИЕ!

Выход из строя двигателя по причине использования некачественного или старого топли-

ва, а также топлива с несоответствующим октановым числом не подлежит гарантийному обслуживанию.



ВНИМАНИЕ!

Храните топливо в специально предназначенных для этой цели емкостях. Запрещается

использовать для хранения канистры из пишевого пластика.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Заправка топливом проводится при выключенном двигателе и в местах с хорошим про-

ветриванием. При работе с топливом

запрещается курить и применять открытый огонь. Не допускается разлив топлива. Надо предотвращать многократное или долговременное касание кожи с топливом, а также вдыхания топливных паров. Запрещается доступ детей к топливу.

Не заполняйте топливный бак полностью. Заливайте бензин в топливный бак до уровня примерно на 25 мм ниже верхнего края заливной горловины, чтобы оставить пространство для теплового расширения топлива. После заправки топливного бака убедитесь в том, что пробка заливной горловины закрыта должным образом. Максимальный уровень топлива показан на Рис.7



На Рис.8 показаны основные элементы топливного бака.



Рис.8

- 1. Крышка топливного бака
- 2. Указатель уровня топлива
 - 3. Топливный фильтр

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

ВНИМАНИЕ!

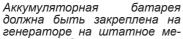
При подключении аккумулятора не перепутайте полярность «+» и «-» батареи, это может

вызывать серьезное повреждение стартера и аккумуляторной батареи.

Плюсовой провод (красный) подключается к клемме «+» аккумулятора и клемме реле стартера(показано стрелкой на Рис.9)

Минусовой провод (черный) подключается к клемме «-» аккумулятора и картеру двигатепя.

ВНИМАНИЕ!



сто с помощью предусмотренных креплений. Ненадежное крепление батареи приводит к ее механическому повреждению, преждевременному разрушению электродов и коротким замыканиям.





Рис.9

Перед началом работы необходимо проверить уровень электролита в батарее и его плотность. Плотность электролита в заряженной аккумуляторной батарее должна составлять 1,26-1,28 г/см³, измеренная при температуре +25°C.

Уровень электролита должен быть выше кромок сепараторов на 10-15 мм (т.е. соответствовать верхней метке на корпусе батареи). Если плотность электролита ниже требуемой на 0.03 г/см³ или значение плотности в аккумуляторах батареи отличается более чем на 0,01 г/см³, батарею следует зарядить. Заряд батареи следует проводить в хорошо проветриваемом помещении током, равным 10% от номинальной емкости (например при емкости батареи 25 А/ч ток зарядки 2,5 А/ч). При достижении напряжения 14,4В. на выводах батареи зарядный ток следует уменьшить в два раза и проводить заряд до достижения постоянства напряжения и плотности электролита в течение двух часов, т.е. до полного заряда. При зарядке необходимо периодически проверять температуру электролита, не допуская повышение температуры выше 45°C. В противном случае заряд прервать до снижения температуры электролита до 30°C.

ВНИМАНИЕ!



Доливать можно только дистиллированную воду. Запрещается доливать в аккумуля-

тор электролит. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

обслуживание Неправильное может привести к взрыву аккумулятора, что может трав-

мировать людей поблизости. Аккумуляторная батарея может выделять взрывчатый газ, поэтому обслуживание и зарядка должны производиться в хорошо проветриваемом помещении вдали от источников огня.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается отсоединять АКБ на работающем двигателе.



ВНИМАНИЕ!

допускается перезаряд батареи. Не допускается эксплуатация батареи с уровнем электролита ниже нормы.



10. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЕНЕРАТОРА

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ Запуск с помощью электрического стартера

- 1. Проверьте уровень масла в картере и уровень топлива в топливном баке.
- 2. Отключите все потребители электроэнергии от генератора и установите выключатель сети (6) в положение OFF (выключено) Рис.4.
- 3. Закройте воздушную заслонку карбюратора(4) Рис. 1. Если двигатель теплый, воздушную заслонку не закрывать.
- 4. Откройте топливный кран(2) Рис 3.
- 5. Поверните ключ зажигания в положение «Старт» и удерживайте его. После запуска двигателя отпустите ключ зажигания, он автоматически встанет в попожение «Вкп».
- 6. После запуска откройте воздушную заслонку и переведите выключатель напряжения в верхнее положение (Вкл). Прогрейте двигатель на холостых оборотах в течение 3-5 минут.



ВНИМАНИЕ!

Удерживайте ключ зажигания в положении «старт» не более чем 5 секунд, возможно по-

вреждение стартера.

Если двигатель не запустился, повторный запуск производите не ранее чем через 1 минуту. При невозможности запустить двигатель с 3-4 попыток, обратитесь к таблице поиска неисправностей или в уполномоченный сервисный центр.

Запуск с помощью ручного стартера

- 1. Выполнить пункты 1-4.
- 2. Потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление. Затем опустите ручку стартера вниз и произведите резкий рывок за ручку стартера.
- 3. После запуска откройте воздушную заслонку и прогрейте двигатель на холостых оборотах в течение 3-5 минут.



ВНИМАНИЕ!

При вводе в эксплуатацию нового генератора рекомендуется первый запуск двигателя произ-

вести с помощью ручного стартера.



ВНИМАНИЕ!

Всегда строго выполняйте пункт «2» во избежание динамического удара на детали стартера и поломки стартера.

Не отпускайте рукоятку стартера резко с верхнего положения, иначе шнур намотается на маховик и произойдет поломка стартера. Отпускайте рукоятку медленно во избежание повреждения стартера. Невыполнение этих требований инструкции часто приводит к поломке стартера и не подлежит ремонту по гарантии.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для остановки двигателя генератора в нормальном рабочем режиме необходимо выполнять следующие действия:

- 1. Отключите последовательно все потребители (Смотри раздел «Правила подключения потребителей»).
- 2. Переведите рычаг выключателя сети в положение OFF (Выкл.).
- 3. Дайте генератору поработать без нагрузки в течение 3-5 минут.



ВНИМАНИЕ!

Не глушите двигатель сразу, так как это может привести к резкому повышению темпе-

ратуры внутри двигателя и, как следствие, к выходу агрегата из строя.

- 4. Переведите ключ зажигания в положение OFF (Выкл.).
- 5. Закройте топливный кран.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается останавливать двигатель, если к генератору подключена нагрузка. После

остановки двигателя ключ зажигания должен находиться в положение «Выключено».



ВНИМАНИЕ!

После остановки двигателя обязательно закрывайте топливный кран подачи топлива.



ВНИМАНИЕ!

Мгновенную остановку двигателя производить только в случае возникновения аварий-

ной или опасной для жизни ситуации.

ОБКАТКА ГЕНЕРАТОРА

Первые 20 часов работы генератора являются временем, в течение которого происходит приработка деталей друг к другу. Поэтому в период обкатки не подключайте нагрузку, мощность которой превосходит 50% номинальной (рабочей) мощности агрегата.

11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВИДЫ РАБОТ И СРОКИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для поддержания высокой эффективности работы генератора необходимо периодически проверять его техническое состояние и выполнять необходимые регулировки. В таблице, приведенной ниже, указана периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ.



ВНИМАНИЕ!

димо сократить сроки ТО.

График технического обслуживания применим к нормальным рабочим условиям. Если Вы эксплуатируете двигатель в экстремальных условиях, таких как длительная высокая нагрузка, работа при высоких температурах, при сильной влажности или запыленности, необхо-



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В выхлопных газах двигателя содержится окись углерода, поэтому обслуживание сле-

дует производить на неработающем двигателе. При необходимости произвести регулировки на работающем двигателе, обеспечьте хорошее проветривание в рабочей зоне.



ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные запасные части для выполнения технического об-

служивания и ремонта. Использование запасных частей, расходных материалов не соответствующих по качеству, а также использование неоригинальных запасных частей, могут повредить генератор.

ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА



Рис.10

Перед заменой масла прогрейте двигатель в течение 3-5 минут. Это обеспечит быстрый и полный слив масла.



ТАБЛИЦА 1. Виды работ и сроки технического обслуживания

Виды работ техничес обслуживания	ского	Каждое использо- вание	Каждые 25 часов работы	Каждые 50 часов	Каждые 6 месяцев или 100 часов	Каждый год или 300 часов	При необходи- мости
Моторное масло	Проверить уровень	Х					
	Заменить	Через 8 часов работы	Х	Х			
Doom www up	Проверить	Х					
Воздушный фильтр	Очистить			X(1)			
ψνιισιρ	Заменить				X(1)		Х
	Проверить	Х					
Фильтр бензобака	Очистить			X			
	Заменить						Х
Искрогаситель глу-шителя (если есть)	Очистить				Х		
Камера сгорания	Очистить			500 Мот	очасов(2)		
Клапанный зазор	Проверить / настроить					X(2)	
Топливопровод	Проверить / заменить	Х					X(2)
Крепежные детали	Проверить / подтянуть	Х					Х
Свеча зажигания	Проверка / замена				Х	X(2)	

- (1) Сервисное обслуживание должно осуществляться более часто, при работе в пыльных условиях.
- (2) Эти пункты должны осуществляться в специализированном сервисном центре.

Для замены масла необходимо:

- Извлеките масляный щуп (1) из заливной горловины.
- Открутите сливной болт (2) и слейте масло в подходящую емкость.
- 3. Закрутите сливной болт.
- 4. Залейте рекомендованное масло до необходимого уровня.
- 5. Закрутите крышку-щуп маслозаливной горловины.



ВНИМАНИЕ!

Своевременно производите замену масла в двигателя в режига в режи

зультате работы на отработавшем свой ресурс масле, не подлежит гарантийному ремонту.



ВНИМАНИЕ!

Проверяйте надежность установки масляного щупа перед каждым запуском двига-

теля.



ВНИМАНИЕ!

маслом. Всегда тщательно мойте руки чистой водой с мылом. Храните отработанное масло в специальной емкости. Запрещается выливать отработанно масло на землю или в канализацию.

Не допускайте долговремен-

ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА



Рис.11

Загрязнение воздушного фильтра может препятствовать проходу воздуха на образование топливной смеси. Для предотвращения неисправностей двигателя надо осуществлять регулярное обслуживание воздушного фильтра. При работе в условиях повышенной запыленности необходимо чаще обслуживать воздушный фильтр.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается работа двигателя с грязным, поврежденным воздушным фильтром.

Запрещается работа двигателя со снятым воздухоочистителем или без фильтрующего элемента. В противном случае, попадание грязи и пыли приведет к быстрому изнашиванию частей двигателя. Выход из строя двигателя в этом случае не подлежит гарантийному ремонту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Воздушный фильтр можно промывать теплым мыльным раствором. Запрещается исать бензин или горючие раство-

пользовать бензин или горючие растворители.

- Отожмите защелку (5) Рис.1 и снимите крышку воздушного фильтра (Рис.11)
- Проверьте целостность и чистоту воздушного фильтра.
- 3. При незначительном загрязнении промойте фильтр теплым мыльным раствором и просушите.
- 4. Грязный или поврежденный фильтр необходимо заменить.
- 5. Пропитайте фильтр специальным маслом, лишнее масло отожмите.
- 7. Установить на место воздушный фильтр.
- 8. Закройте крышку воздушного фильтра.

ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ





Рис.12



Рекомендованная свеча зажигания F7RTC или её эквиваленты (RN6YC, NGK-BPR7ES, WR5DC).



ВНИМАНИЕ!

Выход из строя двигателя при использовании свечи зажигания, отличной по своим пара-

метрам от рекомендованной, не подлежит ремонту по гарантии.

- Отсоедините колпачок свечи зажигания и удалите грязь вокруг свечи зажигания.
- 2. Открутите свечу зажигания свечным ключом.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не выкручивайте свечу, пока двигатель полностью не остыл – опасность повреж-

дения резьбовой части головки цилиндра.

- Проверьте свечу зажигания. Если электроды изношены или повреждена изоляция, замените её.
- 4. Измерьте зазор между электродами свечи зажигания специальным щупом. Зазор должен быть 0,7-0,8 мм. При увеличении, или уменьшении требуемого зазора, рекомендуется заменить свечу, так как регулировка зазора может привести к изменению качества искрообразования.
- 5. Аккуратно закрутите свечу зажигания руками.
- После того, как свеча зажигания установлена на место, затяните её свечным ключом. Установите на свечу колпак.



ВНИМАНИЕ!

При установке новой свечи зажигания для обеспечения требуемой затяжки, заверните

свечу ключом на 1/2 оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу. При установке бывшей в эксплуатации свечи зажигания, для обеспечения требуемой затяжки заверните свечу ключом на 1/4-1/8 часть оборота после посадки буртика свечи на уплотнительную шайбу.



ВНИМАНИЕ!

Свеча зажигания должна быть надежно затянута. Не завернутая должным образом или

чрезмерно затянутая свеча зажигания может привести к повреждению двигателя.

РЕГУЛИРОВКА КЛАПАНОВ



ВНИМАНИЕ!

Зазор в клапанах необходимо проверять через каждые 100 часов работы.

Зазор в клапанах:

Впускной клапан 0,1± 0,02 мм (холодный двигатель).

Выпускной клапан $0,15 \pm 0,02$ мм (холодный двигатель).

ХРАНЕНИЕ

Если предполагается, что генератор не будет эксплуатироваться длительное время, то необходимо выполнить специальные мероприятия по консервации. Место хранения агрегата должно быть защищено от пыли и атмосферных воздействий (дождь, снег, резкие перепады температур и т.д).



ПРИМЕЧАНИЕ!

Все работы по консервации проводятся на холодном двигателе.

- 1. Слейте топливо из топливного бака
- 2. При необходимости замените масло в двигателе.
- Выверните свечу зажигания и залейте в цилиндр двигателя примерно одну столовую ложку чистого моторного масла. Проверните вал двигателя ручным стартером несколько раз, чтобы масло растеклось по трущимся поверхностям, затем вверните свечу зажигания руками на место, не затягивая ключом.

- Проверните вал двигателя с помощью ручного стартера пока не почувствуете сопротивление(клапана в этом положении закрыты).
- Очистите ребра цилиндров от мусора, обработайте все поврежденные места, и покройте участки, которые могут заржаветь, тонким слоем масла. Смажьте рычаги управления силиконовой смазкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!Бензин окиспается и порт

Бензин окисляется, и портится во время хранения. Старое топливо является причиной

плохого запуска, и оно оставляет смолистые отложения, которые загрязняют топливную систему и могут быть причиной выхода двигателя из строя. Гарантия не распространяется на повреждения топливной системы или двигателя, вызванные пренебрежительной подготовкой к хранению.

ОКОНЧАНИЕ ХРАНЕНИЯ

Проверьте генератор, как указано в главе «ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ». Если топливо было слито во время подготовки к хранению, заполните топливный бак свежим бензином. Если Вы храните контейнер с бензином для дозаправки, убедитесь, что он содержит свежий бензин. Бензин окисляется, и портится в течение времени, ухудшая запуск двигателя.

Если цилиндры был покрыты маслом во время подготовки к хранению, двигатель может немного дымить во время запуска. Это нормально.

ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке генератора переведите выключатель генератора в положение ОFF (ВЫКЛ). Вытащите ключ из замка зажигания. Закройте топливный кран. Зафиксируйте генератор на ровной поверхности, исключив возможность смещения или опрокидывания. Перед транспортировкой дайте двигателю полностью остыть. Не наклоняйте генератор в сторону воздушного фильтра более чем на 20°.

13.ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДВИГАТЕЛЬ

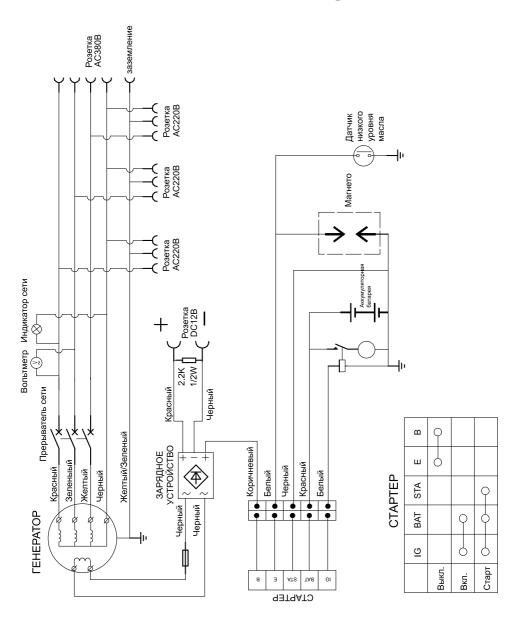
Метод устранения				
Двигатель не запускается				
Заменить топливо				
Проверить, открыт или нет топливный кран				
Почистить или заменить фильтр				
Заполнить топливный бак				
авливается				
Заменить фильтр				
Проверить и долить масло				
Заменить				
Почистить или заменить топливный фильтр				
Прочистить или заменить крышку				
вает мощности				
Заменить фильтр				
Почистить или заменить топливный фильтр				
Заменить кольца				
егревается				
Очистить ребра цилиндра				

ГЕНЕРАТОР

Возможная причина	Метод устранения			
Слишком высокое напряжение				
Неисправен блок AVR Заменить блок AVR				
Низкое напряже	ние на холостом ходу			
Неисправны щетки	Заменить щетки			
Неисправен блок AVR	Заменить блок AVR			
Нормальное напряжение на хол	остом ходу, но низкое под нагрузкой			
Малая скорость под нагрузкой	Отрегулировать скорость вращения двигателя			
Слишком большая нагрузка	Уменьшить нагрузку			
Нормальное напряжение на холо	остом ходу, но высокое под нагрузкой			
Слишком высокая скорость вращения двигателя Отрегулировать скорость вращения двигател под нагрузкой нагрузкой				
Нестабильное напряжение				
Плохие контакты в проводах	Проверить контакты			
Непостоянная скорость вращения двигателя	Проверить регулировки двигателя			
Шум при работе генератора				
Неисправны подшипники ротора Заменить подшипники				



14. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА ГЕНЕРАТОРА



15.РАСЧЕТ НАГРУЗКИ ГЕНЕРАТОРА

Для расчета нагрузки генератора необходимо знать номинальную мощность потребителей электрической энергии и коэффициенты (К) пускового тока (если у нагрузок есть реактивная составляющая). Значения коэффициентов пускового тока приведены в таблице 2.

ТАБЛИЦА 2. Значения коэффициентов пусковых токов (K)

Лампа накаливания	1
Кухонная плита	1
Телевизор	1
Тепловой обогреватель	1
Люминесцентная лампа	1,5
Ртутная лампа	2
Микроволновая печь	2
Цепная пила, рубанок, сверлильный станок, углошлифовальная машина, газонокосилка, триммер, кассовый аппарат	2-3
Бетономешалка, циркулярная пила	2-3
Мойка высокого давления, дрель, фрезерный станок, перфоратор	3
Кондиционер	3
Стиральная машина	4
Холодильник, морозильник, компрессор	5-7
Погружной насос	7

Данные, приведенные в таблице, являются усредненными и не отражают реальной ситуации для каждого конкретного случая. Точные значения коэффициента пускового тока необходимо получить у производителя инструмента.

Примерный расчет необходимой мощности генератора:

Необходимо подключить ручной электрический рубанок с мощностью двигателя **P = 1000 Вт** и **cosφ = 0.8**.

Полная мощность, которую рубанок будет потреблять от генератора **1000:0,8 = 1250 BA**.

Собственный **соѕф генератора принят равным 1**, при этом полная номинальная мощность генератора пересчитана в Вт для удобства расчетов.

Если учесть минимально необходимый запас в 25% и коэффициент пусковых токов, указанный в таблице, то для работы рубанка необходима мощность примерно P = (1250•2) + 25% = 3125 Bt.

ВЫВОД: для нормального запуска и работы электрического рубанка мощностью 1000 Вт, необходимо располагать мощностью генератора 3125 Вт.

Примерный расчет необходимой мощности генератора для подключения сварочного инвертора можно произвести по формуле: P=I_•Uc/0,85, где:

I — сварочный ток (A);

U_с — напряжение сварки (В);

Р — потребляемая мощность для работы сварочного инвертора (Вт).

Коэффициент 0,85 соответствует среднему КПД сварочного инвертора. Напряжение сварки составляет примерно 22В. Например, для сварочного инвертора с максимальным сварочным током 180А и минимальным запасом по мощности, потребляемая мощность генератора составит: (180А•22В / 0,85)•1,25= 5820 Вт.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ
ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,
НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

WWW.CHAMPIONTOOL.RU

ИМПОРТЕР: ООО «Северо-Западная инструментальная компания»

Адрес:195009, г. Санкт-Петербург, vл. Комсомола. д.1. пом.203

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: Производитель: Fuzhou Launtop M and E Co., Ltd.

Адрес: Китай, No.56 Jinyan road, Jinshan industrial park, Cangshan district Fuzhou, China, 0086-591-87277576